

# farandole - amicale

DANSES POPULAIRES  
ET FOLKLORIQUES

responsable 1. delers - avenue joli-bois, 6 - 1150 bruxelles - 02/770.26.41  
délégués locaux a.m. lenaerts - rue lt j. becker, 8 - 1040 bruxelles - 02/735.96.05  
p. uytters - rue des ducs, 48 - 1970 wezembeek-oppem - 02/731.67.02  
séances 2me samedi : salle arc-en-ciel, rue de pervyse - etterbeek  
4me samedi : salle saint-georges, av. d'oppem - wezembeek-oppem  
cotisations compte n° 001-0547435-43 - farandole-amicale - 1150 bruxelles  
voyages compte n° 036-4008645-43 - farandolards voyageurs - 1150 bruxelles

*Jac Boy*

## TRAIT D'UNION

PERIODIQUE D'INFORMATIONS FOLKLORIQUES ET  
GENERALES DE FARANDOLE AMICALE

**MARS/AVRIL 88**

## PRINTEMPS

A  
Q  
U  
E  
S



# CALENDRIER POUR TOUTE L'ANNEE 1988

////////////////////////////////////

Pervyse = séance 17 rue de Pervys - St Georges = séance à l'Inst.St.Geor

**VENDREDI 15 AVRIL : RÉPÉTITION SPÉCIALE POUR TUBIZE, DE 20 À 22H.  
RUE DE PERVYSE À ETTERBEEK.**

16/4 Festival des Seniors à Tubize à 14h. Démonstration de l'Amicale (présentation de La Mascotte).



LA FEDERATION WALLONNE DE DANSES  
ET MUSIQUES POPULAIRES  
REGIONALE DU BRABANT

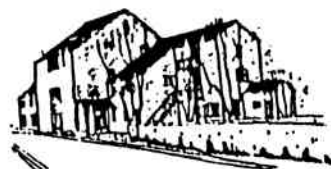
VOUS INVITE AU

**4<sup>e</sup> FESTIVAL DE DANSES  
FOLKLORIQUES  
POUR SENIORS  
LE 16 AVRIL 1988**

A 14h  
SALLE DU GYMNASE DE ET A TUBIZE  
BOULEVARD G. DERYCK

RENS. C. ET L. JAUBIN - 02/374.34.90

**VENEZ NOMBREUX...**



GITE D'ETAPE LE VIEUX MOULIN

RUE DU HABLEAU 25 5430 ROCHEFORT  
084.21.46.04.

22,23 & 24/4 W.E. au Gîte de Rochefort, ATTENTION, les retardataires voudront bien verser dès aujourd'hui un acompte de 500fr au compte de l'Amicale 001-0547435-43. (500fr par personne)

La réunion d'avril à St Georges est dès lors supprimée.

- 14/5 Pervyse
- 28/5 12h. barbecue lieu à l'invitation de Christine et Pierre Uytters dans leur jardin rue des Ducs 48 à Wezembeek-Oppem
- 11/6 Pervyse
- 18/6 La St Jean à Linkebeek
- 25/6 St Georges séance habituelle.
- Date et lieu à déterminer : une répétition spéciale pour la démonstration du 13/8 à Souvret
- 13/8 Démonstration à Souvret de 19 à 22h30 déplacement en car.

**LUNDI 15 AOUT : DÉMONSTRATION AU WALIBI AVEC ACCÈS POUR TOUS LES DANSEURS À TITRE GRATUIT DÈS LE MATIN JUSQU'AU SOIR PRESTATION D'UNE HEURE DANS L'APRÈS-MIDI. LE NOMBRE EXACT DE PRÉSENTS DOIT ÊTRE CONNU**

- 10 & 11/9 W.E. à Rossignol (donc pas de réunion à Pervyse en septembre)
- 24/9 St Georges
- 8/10 Pervyse
- 22/10 St Georges
- 12/11 Pervyse
- 26/11 St Georges
- 10/12 Pervyse
- 31/12 Réveillon à Pervyse

PROJET : Pierre Uytters envisage d'organiser un voyage à PARIS du vendredi 28/4/89 au soir au lundi 1/5/89 au soir. Prix actuel du transport 1.150fr Aller/Retour par Europabus, à compléter par le prix de l'hôtel, des repas et des visites le tout aux tarifs du jour.

Si cela vous intéresse, épargnez dès à présent vous avez UN an pour économiser !!!



## SOUVENIR D'AFRIQUE . . .

RAPHAËL ET MIRÈSE DE PROFT NOUS ONT ÉCRIT D'AFRIQUE - OÙ ILS ONT SÉJOURNÉ AU DÉBUT DE CETTE ANNÉE - LA CARTE POSTALE REPRODUITE TANT BIEN QUE MAL CI-DESSOUS.



À RETENIR SURTOUT LA QUESTION ANGOISSANTE QUE SE SONT POSÉE LEURS ENFANTS À LEUR RETOUR REPRIS CI-DESSOUS :



- Elle a encore ramené une recette de ses vacances en Afrique, hein ?

Un couple de jeunes mariés, ayant visité une maison, décide de l'acheter. Cette maison appartient à un prêtre. Après la visite, se rappelant qu'ils n'avaient pas remarqué où se trouvait le W.C., ils écrivent au propriétaire pour lui demander ce renseignement. Le prêtre, ignorant la signification de l'abréviation W.C., crut que les visiteurs étaient protestants et qu'il s'agissait de la "Wesleyan Chapel". Aussi, imaginez-vous la surprise du jeune couple en recevant la lettre suivante :

Cher Monsieur,

excusez le retard apporté à vous répondre, mais j'ai dû m'informer. Le plus proche W.C. de la contrée se trouve à environ sept miles de la maison. Ceci est évidemment une circonstance fâcheuse, surtout si vous avez l'habitude de vous y rendre régulièrement. Cependant je suis heureux de vous faire savoir que beaucoup de gens y prennent leur déjeuner et en font une partie de plaisir. Je vous dirai à ce propos que le W.C. est aménagé pour recevoir trois cents personnes et que le comité a décidé de faire recouvrir les sièges de peluche pour leur donner plus de confort. Ceux qui ont des loisirs peuvent y aller à pied ; les autres y vont par chemin de fer et arrivent là-bas juste à temps.

La dernière fois que j'y suis allé, j'ai dû rester debout tout le temps. Il y a des facilités pour les dames, sous la surveillance du pasteur qui leur donne toute l'assistance désirable, tandis que les enfants sont assis tous ensemble et chantent pendant la séance. Du reste toute la cérémonie se passe avec accompagnement d'orgues et des feuilles de cantiques sont toujours suspendus à la porte d'entrée. Les exemplaires qui sont souillés sont toujours remplacés.

## BARBECUE DU 28 MAI CHEZ PIERRE ET CHRIS.

Mise au point : suite à un moment d'aberration, ils ont décidé d'inviter l'Amicale et, par conséquent, les gens qui se sont inscrits ne doivent pas apporter leurs brochettes.

En ce qui concerne le matériel (barbecue, tables, chaises, vaisselle, etc...) des contacts personnels seront pris pour les dépanner.

MAIS PRUDENCE ! ! !

CI-DESSOUS LA NOTE QUE NOUS AVONS REÇUE EN PROVENANCE DE... JEMAPPES ... QUI SOUS LE SOBRIQUET "COMMISSAIRE MAIGRET D'OIE" NOUS A ENVOYÉ CE MESSAGE TROUBLANT ? NOUS COMPTONS SUR TOUS LES "AMICALIENS" POUR LE DÉNONCER, CE VILAIN, CE VENDU, CE PAS BEAU.

### ENIGME A L'AMICALE

Qui en veut à l'Amicale ?

A qui profite les crimes ?

Qui seront les prochaines victimes ?

Tout le monde connaît les faits :

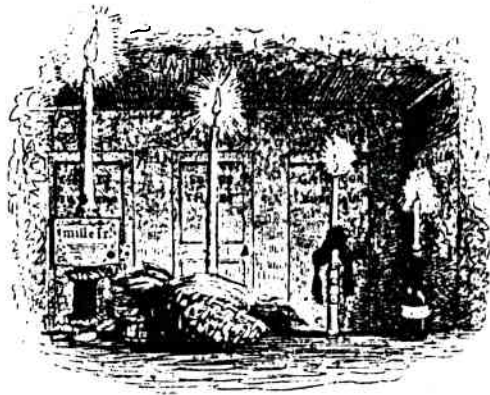
d'abord chez Lucienne et André, qui a placé un tord-boyau à la place d'un honnête alcool de grain, risquant d'occire 1/3 de l'Amicale ?

ensuite, le coup ayant raté, le meurtrier décida de frapper un grand coup en suggérant à Simonne d'organiser un repas au Mexican Grill, où presque toute l'Amicale y était venue. Ils ne moururent pas tous, mais tous furent frappés : crampes, coliques, syncopes, nausées et bien d'autres encore que nous passerons par pudeur, furent le lot d'un grand nombre d'Amicaliens. Heureusement, à ce jour, nous n'avons encore reçu aucun avis de décès.

Jamais 2 sans 3 dit-on, or le barbecue du 28 mai chez Chris et Pierre sera-t'il le coup de grâce ? L'Amicale périra-t'elle par son ventre ? Le mystère reste entier.

Toute personne susceptible d'apporter des éléments à cette enquête est priée de contacter le poste de police ou de gendarmerie le plus proche.

Commissaire Magret d'Oie.




A chaque saint son cierge.



Il faut amadouer la poule pour avoir les poussins.

JACQUELINE DONNE À TOUTE L'AMICALE DE SES BONNES NOUVELLES DE NIEUWPOORT OÙ ELLE SE REPOSE JUSQU'AU 6/4 AU MOINS.


**TER DUINEN**  
 Louisweg 46 - 8450 Nieuwpoort  
 Tel: 058/23.84.23

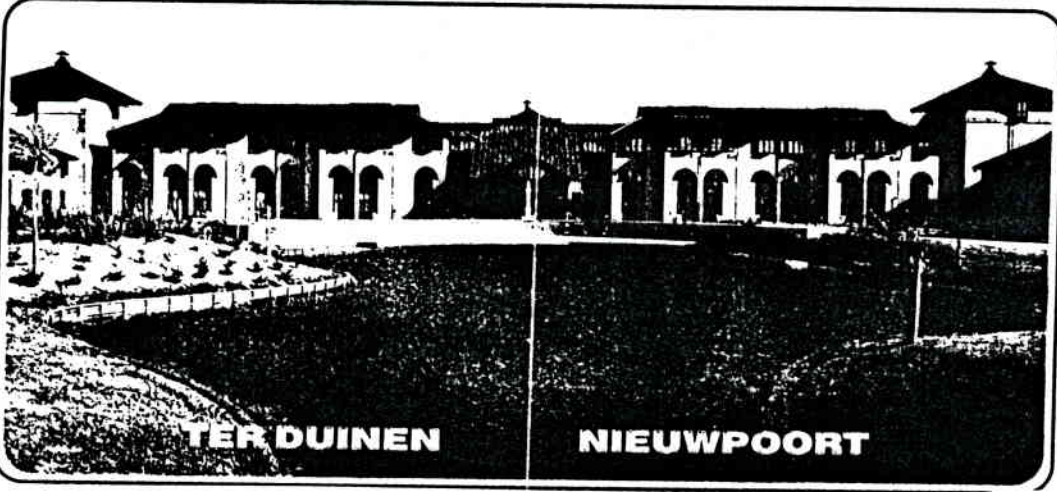
Mardi 22/3/88.  
 Chers Anthe et Lucienne et tout Farandole.

Tout d'abord j'espère que tout c'est bien passé pour Chantal et que vous avez un magnifique petit fils. Félicitations!

Pour moi tout va bien. Un bon grand merci pour votre carte reçue la dernière main de mon arrivée. Je me plains bien. J'ai une chambre seule plein sud. La nourriture est bonne et j'ai un bon appétit. La sieste... ce n'est que 3x semaine et seulement une petite 1/2 heure! Bref, les exercices je les fais moi-même en marchant le plus possible. J'arrive déjà à me promener pendant ± 15'.

Mais que c'est fatiguant!  
 Je suis ici jusqu'au 6/4 mais le docteur a dit souvent de nouveau une période de jours. Je ne sais pas encore si la Fédération à Bad acceptera un jour certain de temps. Je crains qu'elle n'ait été frappée de voir ma tête la dernière de mon arrivée après une nuit blanche, suite d'un ventement peu banal de ma compagnie de chambre. C'est ainsi pour ça qu'elle n'a fait donner une chambre seule qui ne m'aurait été accordée qu'à partir du 25. J'ai donc eu de la chance.

Meilleures amitiés à tous  
 Jacqueline



Ter Duinen ligt in een schilderachtig polderlandschap, ideaal voor een gezonde wandeling naar de brede zeedijk van Nieuwpoort-Bad of voor een uitstap naar historische plekjes met een schitterend verleden.



**HERSTELLINGSOORD**  
**Doel:** De mogelijkheid tot een goed herstel bieden aan personen die een ernstige ziekte hebben doorgemaakt.  
**Inlichtingen:** Bij uw Verbond van Christelijke Mutualiteiten of bij de sociale dienst van het ziekenhuis.

**VAKANTIECENTRUM VOOR GROEPEN LANGDURIG ZIEKEN EN GEHANDICAPTEN**  
**Doel:** vakantiegelegenheden aanbieden aan groepen met langdurige ziekten en gehandicapten, via Ziekenzorg van de Christelijke Mutualiteiten.  
**Inlichtingen:** bij uw plaatselijke Mutualiteit, uw Ziekenzorg-verantwoordelijke of bij de dienst Ziekenzorg van uw Verbond van C.M.

**PRIVATE VAKANTIES:**  
**Doel:** vakantiegelegenheden aanbieden aan gezinnen of individuen die omwille van hun chronische ziekte of handicap niet terecht kunnen bij het normale aanbod van de kust.  
**Inlichtingen:** rechtstreeks te bevragen bij de boekingsdienst van Ter Duinen.


**TER DUINEN**




# BIJOU, HIBOU, GINOU ...

20 DEC. 87



Dimanche 20 décembre 1987, à l'initiative de Martine, assistée de Thibaut, la salle Arc-en-Ciel nous a réunis pour une bien sympathique séance de projection. On avait battu le rappel pour un maximum de dias ou de films concernant nos juniors (Dire qu'on a connu tout ça depuis le berceau, madame !). Mais le but principal était de présenter à Ginou, peu avant son départ pour un tour du monde, des souvenirs de ses copains de l'Amicale.

Après une première séquence, les deux organisateurs ont lu à Ginou-la-globe-trotteuse le petit texte ci-dessous qu'ils avaient rédigé à son intention. À la fin de la lecture, deux petits cadeaux lui furent remis, de la part des Ados et aussi des Adus : une calculatrice solaire et un T-shirt au nom de "Amicale Trophy". Quand on pense que le nom de l'Amicale ira bientôt être mis sous le nez des kangourous et des koalas !

Bon vent, Ginou ! ...

Bijou, Hibou, ... Ginou  
Ce soir tu es parmi nous  
Sois bien attentive  
A cette rétrospective.

Après ces premiers clichés  
Témoins de notre fructueux passé  
L'Amicale, quelle veine  
A ce soir une Souveraine.

Elle débuta  
Tout le monde s'en souviendra  
Lors d'un Nouvel An  
On ne peut plus dément  
Ce fameux soir  
Au stade Evrard.

Très rapidement  
Au sein de la DAPO Brabant  
Ses qualités de danseuse  
S'avérèrent très prometteuses.

Légère, menu et court vêtue  
Plusieurs fois on lui proposa  
Pour l'équitation ... un chat noir  
Pour parachute ... un grand mouchoir.

Wanne, week-end des jeunes  
Farado, Louvrange(s)  
Toujours sans son archange  
Quand on y pense  
Tout cela nous démange.

Lits-portefeuilles, pyjamas cousus  
Batailles de coussins, on n'en peut plus  
L'imagination fertile dans les dortoirs  
Y'a pas à dire ... c'était la foire !

Très tôt tu volas de tes propres ailes  
Il est temps maintenant de voler de celles  
De ton archange Gabriel.

C'est pourquoi ce soir nous sommes tous présents  
Pour te souhaiter affectueusement  
Un merveilleux voyage  
Traversant une multitude de paysages.



## GINOU (SUITE)

Peu après la mi-janvier 1988, la Rédaction du Trait d'Union a reçu l'envoi suivant. C'était notre petite Ambassadrice de la Danse qui adressait ces quelques mots à l'Amicale, tout juste avant d'embarquer dans le Grand Oiseau de Fer ...

Schweiz/Suisse/Switzerland  
Sonnenaufgang am Matterhorn  
Le Mont Cervin au lever du soleil  
The Matterhorn at sunrise

Zurich, 18 janvier 88.  
(Heure H - 1)

Un énorme merci à l'Amicale pour la sympathique soirée du 20 DEC et à ses organisateurs. Ça fait chaud au cœur de sentir la misère des amis quand on l'aime tout derrière soi. Et les souvenirs sont des bagages merveilleux et qui ne pèsent pas dans le sac à dos. (le T-shirt pas grand chose et il est superbe). Idée super symp. Je vous souhaite beaucoup d'heures de danses, et bonne chance à tous les ados, compagnons de jeunesse, dans leur vie future qu'ils sont occupés à construire. Ginou

VERLAG BERINGER PAMPALU SHI AG 8064 ZÜRICH

BIP

W 377

ON VOIT A LA DEMARCHE DE  
QUELQU'UN S'IL A TROUVE SA  
ROUTE, CAR L'HOMME QUI  
S'APPROCHE DU BUT NE MARCHE  
PAS, IL DANSE

(Nietzsche)

# FORMULAIRE A REMPLIR POUR ETRE MALADE

Ce formulaire doit être remis au moins 21 jours avant la date à laquelle vous souhaitez voir débuter la maladie.

---

NOM . . . . . N° de POINTAGE . . . . .

SERVICE . . . . . FONCTION . . . . .

NATURE DE LA MALADIE . . . . .

DATE A LAQUELLE VOUS SOUHAITEZ VOIR DEBUTER LA MALADIE . . . . .

(Les demandes relatives à une grossesse doivent être remises 12 mois à l'avance et accompagnées du Formulaire n° WS.36/24/98).

CONSENTEMENT DE L'EPOUX/EPOUSE . . . . .

AVEZ-VOUS DEJA DEMANDE A SOUFFRIR DE CETTE MALADIE ? . . . . .

SI OUI, A QUELLE DATE ? . . . . .

SOUHAITEZ-VOUS QUE LA MALADIE SOIT : BENIGNE/GRAVE/INVALIDISANTE/FATALE ? **1**

EN CAS DE MALADIE FATALE, SOUHAITEZ-VOUS QUE L'INCAPACITE SOIT PERMANENTE ? . . . . .

(Les demandeurs d'une maladie fatale sont priés d'indiquer au bas du formulaire s'ils souhaitent que la Direction soit représentée aux funérailles).

SOUHAITEZ-VOUS ETRE MALADE : A LA MAISON/A L'HOPITAL/COSTA BRAVA/SEYCHELLES ? **1**

SOUHAITEZ-VOUS QUE LA MALADIE SOIT DE NATURE CONTAGIEUSE ? . . . . .

SI OUI, INDIQUEZ LE NOMBRE DE PERSONNES QUE VOUS SOUHAITEZ CONTAMINER : . . . . .

VOUS A-T-ON DEJA REFUSE UNE DEMANDE DE MALADIE ? . . . . .

SI OUI, PRECISEZ : . . . . .

SOUHAITEZ-VOUS QUE VOTRE EPOUX/EPOUSE SOIT INFORME(E) DE VOTRE MALADIE S'IL/ELLE PREND CONTACT AVEC NOUS ? . . . . .

*J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements  
ci-dessus.*

*Date :*

*Signature :*

**1** *Veillez biffer les mentions inutiles.*

Il est rappelé aux demandeurs que les demandes seront satisfaites en fonction de leurs mérites et que les demandes réitérées plus de trois fois par an seront considérées comme abusives et non conformes à l'intérêt général de l'Entreprise. EN AUCUN CAS, les membres du personnel ne bénéficieront de plus d'UNE maladie fatale par an.

UN PEU D'HUMOUR N'EST JAMAIS DE TROP ...

METTEZ SOUS CHACUN DE CES DESSINS LE NOM QUI VOUS SEMBLE LE PLUS APPROPRIÉ. LES RÉPONSES SERONT PUBLIÉES DANS LE PROCHAIN T.U.



Exemple : André V.



Exemple : René & Nicole

REVANCHE

Dans le métro, un monsieur qui n'a vraiment pas l'air commode s'adresse au voyageur placé à côté de lui :

— Monsieur, je viens de m'apercevoir que vous avez marché sur le pied de ma femme. Je demande réparation.

— Qu'à cela ne tienne, répond l'autre. Vous voyez cette dame, là-bas, contre la portière ? C'est ma femme, vous pouvez y aller !

Exemple : ??????????



Exemple : Anne-Marie L.



— Tu veux bien tenir le clou ?  
Je viens de me taper sur le doigt !

Exemple : Robert & Henriette



NOUS Y SERONS LE 15 AOUT  
ET EN PLEINE FORME, TANT  
POUR LA DEMONSTRATION QUE  
POUR LES DISTRACTIONS